



## 3ª EDIÇÃO do

### **Festival Literário Internacional do Interior - FLII Palavras de Fogo**

*em homenagem às vítimas dos incêndios florestais*

A Arte-Via Cooperativa, sediada na Lousã, lança a 3ª edição do Festival Literário Internacional do Interior (FLII) - Palavras de Fogo, em homenagem às vítimas dos fogos florestais, sob a égide do lema “A arte e a cultura como reanimadores de uma região e de um povo”. Este festival tem como patrono Sua Ex<sup>a</sup> o Senhor Presidente da República e devido à pandemia decorrerá de 8 a 11 de outubro.

Os parceiros associados são a Comissão de Coordenação e Desenvolvimento Regional do Centro (CCDRC), a Delegação Regional da Cultura do Centro, a Universidade de Coimbra, a Direção-Geral do Livro, dos Arquivos e das Bibliotecas (DGLAB), a Rede de Bibliotecas Escolares (RBE), a Fundação Cuidar O Futuro e a Casa-Museu Fernando Namora.

Trata-se de um evento intermunicipal, daí o seu caráter inovador, que decorrerá em 7 concelhos da região afetados pelos fogos, com o objetivo de levar os livros e os escritores aos sítios mais inusitados e imprevisíveis, como fábricas, campos, praias, igrejas, mercados, romarias, locais onde as pessoas trabalham e convivem.

Ou seja, os livros vão ao encontro dos públicos porque também eles têm saudades.

Esta edição é dedicada a Maria de Lourdes Pintasilgo e ao nonagésimo aniversário do seu nascimento, bem como a Fernando Namora e ao centenário do seu nascimento.

Com o tema transversal “Cuidar o Futuro”, e porque este é um festival de causas, pretendemos abordar questões candentes para o devir do mundo, desde logo a emergência ambiental.

Este festival congrega autarquias/agentes culturais de Castanheira de Pera, Figueiró dos Vinhos, Arganil, Miranda do Corvo, Lousã, Pedrógão Grande e Pampilhosa da Serra. As bibliotecas municipais e as redes de bibliotecas escolares são cruciais na organização do FLII - Palavras de Fogo.

A decorrer entre 8 a 11 de outubro de 2020, em 7 concelhos dos distritos de Coimbra e Leiria, o FLII - Palavras de Fogo, um festival de causas, pretende envolver todos os agentes de desenvolvimento, de todos os municípios participantes e todos os talentos locais, em todas as atividades a realizar em simultâneo: ações de formação, concursos, palestras, workshops, leituras, feiras do livro, espetáculos, multimédia, performances, instalações, exposições, para e com todos os públicos de

todas as faixas etárias.

O conceito subjacente a este festival é o de uma realização sinérgica, catalisando os recursos dos municípios e outras instituições integrantes do consórcio, rentabilizando e potenciando o melhor que cada um possui, num esforço conjunto de superar as adversidades. E, em nome da palavra regeneradora, onde houver pessoas haverá livros.

Eles estarão nos sítios mais inesperados, à mão de quem os quiser ler, os escritores portugueses e estrangeiros irão aos locais mais surpreendentes, os livros e as palavras farão novamente renascer a cor por entre o negreume.

Nesta edição, será lançado o livro vencedor da 1ª edição do Prémio Literário FLII - Palavras de Fogo, patrocinado pela Direção Regional de Cultura do Centro.

Para este ano, o festival conta já com a parceria de vários congéneres internacionais: Fraktura (Croácia), FLIPOços (Brasil), Galway Literary Festival (Irlanda), Vilenica International Literary Festival (Eslovénia), Book Worm (China) Festival de Poesia de Chepén Chepén (Peru), Ake Festival (Nigéria), Flip (Brasil), Literature Festival (Jaipur), Literary Festival (Dubai), entre outros.

*«Ouviremos o protesto donde quer que venha, e no coro das aspirações dissonantes e por vezes antagónicas prestaremos atenção ao silêncio dos que na sociedade permanecem sem voz. A luta que travamos é contra o tempo – empurrá-lo, como diz o poeta, ao encontro das cidades futuras, para que se desenhem caminhos novos para que se não percorram desnecessariamente as vias do desencanto alheio. O lugar onde travamos a luta é aqui e longe. São os nossos problemas reais, concretos do povo que somos, mas são também os problemas do mundo de longe. Porque todo o problema é hoje universal e planetário (...) há que aceitar compartilhar o destino da Humanidade inteira.»*

Maria de Lourdes Pintasilgo

*“O difícil é amar os outros sem lhes rezear os ódios ou lhes exigir recompensas”*

*“O passado é a âncora, o futuro o leme. Sem eles o presente não tem margens”*

Fernando Namora

A direção da Arte-Via Cooperativa

## **Todos os eventos respeitam as normas Covid 19 ditadas pela DGS**

### **SESSÃO DE ABERTURA**

Castanheira de Pera com a presença da Sra. Ministra da Coesão Territorial, Profª Ana Abrunhosa e a Sra. Diretora Regional da Cultura do Centro, Dra. Suzana Menezes

### **SESSÃO DE ENCERRAMENTO** - Cerâmica Arganilense

#### **Opening session**

Castanheira de Pera with the presence of Mrs. Minister of Territorial Cohesion, Profª Ana Abrunhosa and Mrs. Regional Director of Culture of the Center, Dr. Suzana Menezes

#### **Closing session** - Cerâmica Arganilense



## ▶ PROGRAMA

---

### ■ 6 DE OUTUBRO, 2ª FEIRA

#### **Biblioteca Municipal Miguel Torga - Arganil**

Inauguração da Exposição “Fernando Namora – Itinerário de uma vida, Geografia de uma Obra”

### ■ 9 DE OUTUBRO, 6ª FEIRA

#### **15.00 - Biblioteca Municipal Miguel Torga – Arganil**

*«Ouviremos o protesto donde quer que venha, e no coro das aspirações dissonantes e por vezes antagónicas prestaremos atenção ao silêncio dos que na sociedade permanecem sem voz.»*

Maria de Lourdes Pintasilgo

#### **Painel – Wagner Menije, Sue Cosgrave**

**Moderadora – Rita Martins**

### ■ 11 DE OUTUBRO, DOMINGO

#### **Auditório da Cerâmica Arganilense**

**15.00 - À volta dos livros “Jaguar” e “Voltar a ler” de António Carlos Cortez, com Luís Ricardo Duarte e José Mário Silva**

**16.00 - “ O passado é a âncora, o futuro o leme. Sem eles o presente não tem margens” Fernando Namora**

#### **Painel - Paulo Pimenta de Castro, João Camargo, Filipe Pinto e Mary Reynolds**

**Moderador - António Carlos Cortez**

**17.00 - Sessão de encerramento**

#### **“Casas de memória e de futuro”**

**Isabel Freitas - Casa Museu Fernando Namora, Margarida Silva - Fundação Cuidar o Futuro**

**Moderador - António Pedro Pita**

**18.00 - Momentos de música e gastronomia**

► **PROGRAM**

---

■ **OCTOBER 6, MONDAY**

**Miguel Torga Municipal Library - Arganil**

Opening of the exhibition “Fernando Namora - Itinerary of a life, Geography of a Work”

■ **OCTOBER 9, FRIDAY**

**15.00** - Miguel Torga Municipal Library - Arganil

*“We will hear the protest wherever it comes from, and in the chorus of dissonant and sometimes antagonistic aspirations we will pay attention to the silence of those in society who remain voiceless.”*

Maria de Lourdes Pintasilgo

**Panel - Wagner Menije, Sue Cosgrave**

**Moderator - Rita Martins**

■ **OCTOBER 11, SUNDAY**

**Auditorium of Arganilense Ceramics**

**15.00** - Around the books “Jaguar” and “Back to reading” **by António Carlos Cortez, with Luís Ricardo Duarte and José Mário Silva**

**16.00** - “The past is the anchor, the future the rudder. Without them, the present has no margins” Fernando Namora

**Panel** - Paulo Pimenta de Castro, João Camargo, Filipe Pinto and Mary Reynolds

**Moderator** - António Carlos Cortez

**17.00** - Closing session

**“Houses of memory and the future”**

**Isabel Freitas - Fernando Namora House Museum, Margarida Silva - Caring for the Future Foundation**

**Moderator - António Pedro Pita**

**18.00** - Moments of music and gastronomy



## ▶ PROGRAMA

---

### ■ 8 DE OUTUBRO

#### **17h30 – Auditório Municipal de Castanheira de Pera**

- Abertura Oficial do Festival com a presença da Sra. Ministra da Coesão Territorial, Profª Ana Abrunhosa e a Sra. Diretora Regional da Cultura do Centro, Dra. Suzana Menezes
- Inauguração da Exposição “Maria de Lourdes Pintasilgo” de 1 a 30 de out.
- Apresentação do livro de Vasco Correia “ 44 ” Vencedor do Prémio FLII – Palavras de Fogo 2019 por Manuel Guilherme.
- Poesia com Gisela Casimiro
- Interlúdio Musical
- Castanheira D'Honra

### ■ 9 DE OUTUBRO

#### **10h00 – Auditório Municipal de Castanheira de Pera**

*Porque todo o problema é hoje universal e planetário (...) há que aceitar compartilhar o destino da Humanidade inteira.»*  
*Maria de Lourdes Pintasilgo*

**Painel - Beatriz Aquino e Ricardo Fonseca Mota, Gisela Casimiro**

**- Moderadora - Maria da Graça Melo**

#### **14h15 – Auditório Municipal de Castanheira de Pera**

- Viagens através da leitura com João Morgado

#### **21h00 – Museu da Presidência – Casa Pimentel - Castanheira de Pera**

- Apresentação do livro de Luís Cunha “Os heróis da nossa terra”

#### **22h00 – Museu da Presidência – Casa Pimentel - Castanheira de Pera**

*“A luta que travamos é contra o tempo – empurrá-lo, como diz o poeta, ao encontro das cidades futuras...”*

**Painel - Luís Osório, António Carlos Cortez e Rita Martins**

**Moderador - Silvério Manata**

## ■ 10 DE OUTUBRO

### **21h00 - Associação Terras de Peralta - Pera - Castanheira de Pera**

*“Há dias em que a melancolia chove dentro de nós como num pátio interior, atape-  
tado de jornais velhos. Não se ouve, não se sente - mas rebrilha na sujidade densa.  
Eu estava num desses dias quando afastei a cortina e olhei pela janela a tarde que  
se ofuscara de repente, com pressa de se evadir da atmosfera enfasiada e, sobre-  
tudo, de um cenário sem alegria...”. (...) “Mas em fechando a cortina tudo isso desa-  
parecia: eis-me de novo isolado no gabinete fofo, de paredes que, a partir de certo  
momento, me davam a sensação irrespirável de uma espessura acolchoada onde  
tudo ficava retido: a fadiga, o silêncio... (...)”*

Retalhos da Vida de Um Médico - Segunda Série - excertos, pág. 305; 14ª Edição.

Livraria Bertrand

**Painel - Luciano Reis e Vasco Correia**

**Moderadora - Mabel Cavalcanti**

## ■ 11 DE OUTUBRO

### **15h30 - Associação Cultural e Recreativa União Sarzedense - Sarzedas São Pedro**

*“Mesmo numa rua pobre, onde as casas são velhas, a vida monótona e a gente  
triste, pode acontecer que nela desponte a alegria”*

Fernando Namora

**Painel - Sue Cosgrave e Maria da Graça Melo**

**Moderador - Nuno Henriques**

**17h00 -**

- Cultura Popular Portuguesa. Espetáculo de Concertinas

**21h00 - Centro Recreativo das Sarnadas**

- **Poesia com Rodrigo Antunes autor do livro “Farrapos de Solidão”**

## ■ DE 1 A 15 DE NOVEMBRO

- **Exposição sobre Fernando Namora - Auditório Municipal de Castanheira de Pera**



PROGRAM

---

## ■ OCTOBER 8 -

### **17h30 - Municipal Auditorium of Castanheira de Pera**

- Official Festival Opening with the presence of Sra. Ministra da Coesão Territorial, Profª Ana Abrunhosa e a Sra. Diretora Regional da Cultura do Centro, Dra. Suzana Menezes

- Opening of the Exhibition “Maria de Lourdes Pintasilgo” from 1 to 30 October.
- Presentation of Vasco Correia’s book “44” Winner of the FLII Prize - Words of Fire 2019 by Manuel Guilherme.
- Poetry with Gisela Casimiro
- Musical Interlude
- Castanheira D’Honra

## ■ OCTOBER 9

### **10H00 - Municipal Auditorium of Castanheira de Pera**

Because the whole problem is now universal and planetary (...) we have to accept sharing the destiny of the whole of humanity. »  
Maria de Lourdes Pintasilgo

### **Panel - Beatriz Aquino and Ricardo Fonseca Mota, Gisela Casimiro**

**- Moderator - Maria da Graça Melo**

### **14h15 - Municipal Auditorium of Castanheira de Pera**

- Traveling through reading with João Morgado

### **9:00 pm - Museum of the Presidency - Casa Pimentel**

**- Castanheira de Pera**

- Presentation of Luís Cunha’s book “The heroes of our land”

### **10 pm - Museum of the Presidency - Casa Pimentel**

**- Castanheira de Pera**

“The fight we are fighting is against time - pushing it, as the poet says, towards future cities ...”

Panel - Luís Osório, António Carlos Cortez and Rita Martins

Moderator - Silvério Manata

## ■ OCTOBER 10

### **9:00 pm - Terras de Peralta Association - Pera - Castanheira de Pera**

“There are days when melancholy rains inside us like an inner courtyard, carpeted with old newspapers. You don’t hear it, you don’t feel it - but it glows in the thick dirt. I was on one of those days when I pulled the curtain aside and looked out the window at an afternoon that had suddenly become obscured, in a hurry to escape from the bored atmosphere and, above all, from a scene without joy ...”. . the silence... (...) Patchwork of a Doctor’s Life - Second Series - excerpts, p. 305; 14th Edition. Bertrand Bookshop

**Panel - Luciano Reis and Vasco Correia**

**Moderator - Mabel Cavalcanti**

■ **OCTOBER 11**

**15h30 - Cultural and Recreational Association União Sarzedense**

**- Sarzedas São Pedro**

“Even in a poor street, where the houses are old, life is monotonous and people are sad, it can happen that joy arises in it”

Fernando Namora

**Panel - Sue Cosgrave and Maria da Graça Melo**

**Moderator - Nuno Henriques**

**17:00 -**

- Portuguese Popular Culture. Concertinas show

**21h00 - Sarnadas Recreation Center**

- Poetry with Rodrigo Antunes author of the book “Farrapos de Solidão”

■ **NOVEMBER 1ST TO 15TH**

- Exhibition on Fernando Namora - Municipal Auditorium of Castanheira de Pera





**FIGUEIRÓ  
DOS  
VINHOS**

ARTE VIVA

## ▶ PROGRAMA

---

### ■ 08 DE OUTUBRO

*“Porque todo o problema é hoje universal e planetário (...) há que aceitar compartilhar o destino da Humanidade inteira.»*

Maria de Lourdes Pintasilgo

**11:30|14:00 - Beatriz Aquino e Vasco Correia**

Escola Secundária (8º e 9º ano)

### ■ 09 DE OUTUBRO

*“A luta que travamos é contra o tempo – empurrá-lo, como diz o poeta, ao encontro das cidades futuras...”*

Maria de Lourdes Pintasilgo

**11:30|14:30 - Evgenia Emets e Kiran Bhat**

Escola Secundária (10º e 11º ano)

**21:30 - Apresentação do livro “Sonetos” de Alcides Martins com José Carlos Leitão  
Biblioteca Municipal**

### ■ 10 DE OUTUBRO

*“Os meus livros representam quase um itinerário de geografia humana, por mim percorrido; as andanças do homem explicam as do escritor”*

Fernando Namora

**15.30 – Filipa Martins e Luís Osório**

**Moderador – Sue Cosgrave**

Parque do Vale da Pipa

**21:30 - Apresentação do Livro “7 Factos” de Sérgio Godinho**

Biblioteca Municipal

### ■ 11 DE OUTUBRO

**15:00 - Apresentação do documentário de Tiago Cerveira “A máscara de cortiça” com Rafael Almeida**

**Encontros musicais** com Mabel Cavalcanti e Zety Zety  
Casadacultura

■ **12/10 (SEGUNDA-FEIRA)**

*«Ouviremos o protesto donde quer que venha, e no coro das aspirações dissonantes e por vezes antagónicas prestaremos atenção ao silêncio dos que na sociedade permanecem sem voz.»*

Maria de Lourdes Pintasilgo

**11:30|14:30 - Rita Fernandes Martins com Zulmira Fernandes**

Escola Secundária

**Exposições na Biblioteca Municipal**

**02 a 15 de novembro** - Exposição sobre **“Maria de Lourdes Pintasilgo”**

**16 a 30 de novembro** - Exposição sobre **Fernando Namora**



**PROGRAM**

---

■ **8/10 (THURSDAY)**

*“Because the whole problem is now universal and planetary (...) we have to accept sharing the destiny of the whole of humanity.”*

Maria de Lourdes Pintasilgo

**11: 30|14: 00 - Beatriz Aquino and Vasco Correia**

Secondary School (8th and 9th grade)

■ **09/10 (FRIDAY)**

*“The fight we are fighting is against time - pushing it, as the poet says, towards future cities ...”*

Maria de Lourdes Pintasilgo

**11: 30|14: 30 - Evegenia Emetz and Kiran Bhat**

Secondary School (10th and 11th grade)

**21:30** - Presentation of the book **“Sonetos”** by **Alcides Martins** with José Carlos Leitão  
Municipal library

■ **10/10 (SATURDAY)**

*“My books represent almost an itinerary of human geography, which I have traveled; man’s movements explain those of the writer”*

Fernando Namora

**15.30 - Filipa Martins and Silvério Manata**

**Moderator** – Luís Osório

Pipa Valley Park

**21:30** - Presentation of the book **“7 Factos”** by Sérgio Godinho

Municipal library

**11/10 (SUNDAY)**

**15:00** - “Cinema as a place of memory”, talk with **Tiago Cerveira and Rafael Almeida**

Musical moment with **Mabel Cavalcanti**

Culture house

**12/10 (MONDAY)**

*“We will hear the protest wherever it comes from, and in the chorus of dissonant and sometimes antagonistic aspirations we will pay attention to the silence of those in society who remain speechless.”*

*Maria de Lourdes Pintasilgo*

**11: 30 | 14: 30 - Rita Fernandes Martins with Zulmira Fernandes**

**Secondary School**

**Public library**

**02 to 15 November - Exhibition on “Maria de Lourdes Pintassilgo”**

**16 to 30 November - Exhibition on Fernando Namora**



▶ PROGRAMA - **LOUSÃ**

---

■ **DIA 11 DE OUTUBRO**

**Hotel Palácio da Lousã**

**11.00**

*“Para um novo paradigma: um mundo assente no cuidado.”*

*Maria de Lourdes Pintasilgo*

**Painel – Ana Filomena Amaral, Filipa Martins, Filipe Pinto**

**Moderador – António Carlos Cortez**

▶ PROGRAM - **LOUSÃ**

---

■ **OCTOBER 11TH**

**Hotel Palácio da Lousã**

**11.00**

*“For a new paradigm: a world based on care.”*

*Maria de Lourdes Pintasilgo*

**Panel - Ana Filomena Amaral, Filipa Martins, Filipe Pinto**

**Moderator - António Carlos Cortez**



**PROGRAMA - MIRANDA DO CORVO**

---

**DIA 9 DE OUTUBRO**

**18.00**

**Loja do Sr. Falcão**

*“De cada vez que um leitor recebe a mensagem , a obra , na sua polivalência , é recriada de um modo e num sentido diferente.”*

*Fernando Namora*

**Panel: António Carlos Cortez, Evegenia Emets, Maurício Vieira, Luís Osório**

**Moderador – Leonardo Simões**

**PROGRAM - MIRANDA DO CORVO**

---

**OCTOBER 9TH**

**18.00**

**Mr. Falcão's Store**

*“Every time a reader receives the message, the work, in its versatility, is recreated in a different way and sense.”*

*Fernando Namora*

**Panel - António Carlos Cortez, Evegenia Emets, Maurício Vieira, Luís Osório**

**Moderator – Leonardo Simões**



▶ PROGRAMA - **PEDRÓGÃO GRANDE**

---

**10 DE OUTUBRO**

**15.00**

**Vila Isaura**

*“Os meus livros representam quase um itinerário de geografia humana, por mim percorrido; as andanças do homem explicam as do escritor”*

*Fernando Namora*

**Painel - Casimiro Simões com o livro “Pessoas, pensamentos e palavras e Aires Henriques com o livro “Por montes e vales”**

**Moderador - Sérgio Soares**

**Momento musical com a concertina de Augusto Davi**

▶ PROGRAM - **PEDRÓGÃO GRANDE**

---

**OCTOBER 10**

**15.00**

**Vila Isaura**

*“My books represent almost an itinerary of human geography, which I have traveled; the wanderings of man explain those of the writer.”*

*Fernando Namora*

**Panel - Casimiro Simões with the book “People, thoughts and words and Aires Henriques with the book “Por montes e vales”**

**Moderator - Sérgio Soares**

**Musical moment with Augusto Davi’s concertina**



Associação  
Cultural e  
Recreativa de  
Pescaneco

▶ PROGRAMA - PAMPILHOSA DA SERRA/PESCANECOS

---

■ DIA 10 DE OUTUBRO

15.00

**Associação de Pescaneco Fundeiro**

*“Mesmo numa rua pobre, onde as casas são velhas, a vida monótona e a gente triste, pode acontecer que nela desponte a alegria”*

*(As Sete Partidas do Mundo: 27)*

Fernando Namora

Lançamento do livro de António Martins “Na beira das palavras”

**Painel – Rita Fernandes Martins, Ricardo Fonseca Mota**

**Moderadora – Paula Breia**

▶ PROGRAM - PAMPILHOSA DA SERRA/PESCANECOS

---

**OCTOBER 10TH**

*“Even in a poor street, where the houses are old, life is monotonous and people are sad, it can happen that joy arises in it”*

*(The Seven Departures from the World: 27)*

Fernando Namora

Launch of António Martins' book “Na Beira das Palavras”

**Panel - Rita Fernandes Martins, Ricardo Fonseca Mota**

**Moderator - Paula Breia**



## BIOGRAFIAS / BIOGRAPHIES



### **António Carlos Cortez**

É poeta, ensaísta e crítico literário no Jornal de Letras, onde assina a coluna de crítica “Palavra de Poesia” e colaborador permanente das revistas Colóquio-Letras e Relâmpago.

É professor de Literatura Portuguesa no Colégio Moderno, em Lisboa e investigador pela Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa.

Tem poemas seus traduzidos em diversas línguas estrangeiras.

Está antologado em várias colectâneas, sendo de destacar *Escribiré en el Piano* – 101 poemas portugueses, edição de Manuela Júdice e Jerónimo Pizarro, México, 2015.

É membro da direcção do PEN Clube Português e consultor para a promoção da leitura e da escrita em Portugal pela UNESCO.

Publicou onze livros de poesia desde 1999: *Ritos de Passagem* (Universitária editora, 1999); *Um Barco no Rio* (Hugin, 2002); *A Sombra no Limite* (Gótica, 2004); *À Flor da Pele* (Casa do Sul, 2008); *Depois de Dezembro* (Licorne, 2010 – PRÉMIO SOCIEDADE PORTUGUESA DE AUTORES, 2011); *Linha de Fogo* (Licorne, 2012); *O Nome Negro* (Relógio d’Água, 2013); *O Tempo Exacto* – uma antologia (Jaguaritrica/ Rio de Janeiro, 2015); *A Dor Concreta* – antologia pessoal (Tintada-China, 2016 - PRÉMIO DE POESIA TEIXEIRA DE PASCOAES DA ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DE ESCRITORES, 2018); *Animais Feridos* (Dom Quixote, 2016); *Corvos Cobras Chacais* (Gato Bravo, 2017).

Ensaio: *Nos Passos da Poesia* – a pedagogia do texto lírico, Apenas Livros, Lisboa, 2005.

*Voltar a Ler: alguma crítica reunida*, Gradiva, Lisboa, 2018.

He is a poet, essayist and literary critic at *Jornal de Letras*, where he writes the critical column “Palavra de Poesia” and a permanent contributor to the magazines *Coloquio-Letras* and *Relâmpago*.

He is a professor of Portuguese Literature at Colégio Moderno, in Lisbon and a researcher at the Faculty of Arts of the University of Lisbon. His poems have been translated into several foreign languages. It is anthologized in several collections, including *Escribiré en el Piano* - 101 Portuguese poems, edited by Manuela Júdice and Jerónimo Pizarro, Mexico, 2015.

He is a member of the board of PEN Clube Português and a consultant for the promotion of



reading and writing in Portugal by UNESCO.

He has published eleven poetry books since 1999: Ritos de Passagem (Universitária publisher, 1999); A Boat on the River (Hugin, 2002); The Shadow in the Limit (Gothic, 2004); To Flor da Pele (Casa do Sul, 2008); After December (Licorne, 2010 - SOCIEDADE PORTUGUESA DE AUTORES AWARD, 2011); Line of Fire (Licorne, 2012); The Black Name (Relógio d'Água, 2013); The Exact Time - an anthology (Jaguaritica / Rio de Janeiro, 2015); The Concrete Pain - personal anthology (Tinta-da-China, 2016 - PRIZE FOR POETRY TEIXEIRA DE PASCOAES OF THE PORTUGUESE WRITERS ASSOCIATION, 2018); Injured Animals (Don Quixote, 2016); Crows Snakes Jackals (Gato Bravo, 2017).

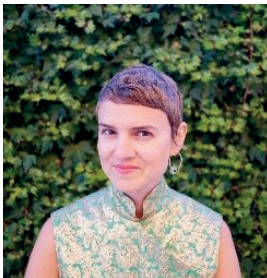
Essay: In the Steps of Poetry - the pedagogy of lyrical text, Just Books, Lisbon, 2005. Back to Read: some criticism gathered, Gradiva, Lisbon, 2018.



### Beatriz Aquino

Beatriz Aquino é brasileira, formada em Publicidade e Propaganda, é atriz de teatro, dramaturga e ensaísta. Tem publicados os livros: Apneia (romance), A Savana e Eu (crônicas), Anne B. - Sobre a Delicadeza da forma (romance) e Caligrafia Selvagem (prosa poética). Vive atualmente em Portugal.

Beatriz Aquino has a degree in Advertising and Propaganda, is a theater actress, playwright and essayist. She has published the books: Apneia (novel), A Savana e Eu (chronicles), Anne B. - On the Delicacy of the form (novel) and Wild Calligraphy (poetic prose). She currently lives in Portugal.



### Evgenia Emets

Formada no Central Saint Martin's College of Art, Londres, em 2008, Evgenia Emets cria trabalhos com o cruzamento da poesia sonora e visual através de livros de artista, caligrafia, performance, objetos e arte na floresta.

A Eternal Forest é um projeto de arte em curso, que começou em 2018, marcando uma transição para a integração do pensamento ecológico na sua arte. O filme Eternal Forest de 2018 teve mais de 50 exibições no Reino Unido e em Portugal, incluindo UCL; Embaixada de Portugal em Londres; King's College London; Evolving the Forest, Dartington; Biblioteca Nacional de Portugal, Cinemateca Portuguesa e outros. O projecto Eternal Forest foi convidado a participar da Bienal de Coruche em 2019, o que resultou na ideia de criar 1000 Santuários nas florestas para arte, biodiversidade e humanos para ser protegidos durante 1000 anos

na Europa e Mundo, a criação do primeiro Santuário da Floresta Eterna será perto da cidade de Coruche.

Seu livro de artista *Eternal Forest* (2018) está em coleção de British Library e Biblioteca de Arte Gulbenkian. Obras visuais da Evgenia e livros de artista estão em museus, bibliotecas e coleções particulares na Rússia, Reino Unido, Europa e Japão.

Having graduated from Central Saint Martin's College of Art in 2008, Evgenia creates works on the intersection of land-art, sound and visual poetry through experiences, forests, artist books, calligraphy, performance, objects and community engagement. In 2010 Evgenia founded Analema Group arts collective whose ongoing project KIMA explores the art and science of visual sound. Site-specific interactive performances and installation took place throughout 2013-2020 in the UK and other European countries. Born in the USSR and coming from a multicultural background, Evgenia has changed homes and countries many times. Today she lives in Portugal, learning a new language, working on new projects, negotiating the cultural, historical, and environmental environment of her new home country. *Eternal Forest* project marks a transition towards integration of ecological thinking into Evgenia's art. *Eternal Forest* 2018 film was shown in over 50 screenings in the UK and Portugal, including UCL, Portuguese Embassy, King's College London, *Evolving the Forest*, Dartington, Biblioteca Nacional de Portugal, Cinemateca Portuguesa. *Eternal Forest* project was invited to participate in the Bienal de Coruche in 2019, which resulted in the creation of the vision to create 1000 *Eternal Forest* Sanctuaries - for art, biodiversity and humans to be protected during 1000 years and in the creation of the first *Eternal Forest* Sanctuary near city of Coruche.

Evgenia's visual works and artist's books are in museums, libraries and private collections in Russia, UK, Europe and Japan. Her artist's book *Eternal Forest* (2018) is in the collections of the British Library and the Gulbenkian Art Library.

Trailer of the film *Eternal Forest*: <https://www.youtube.com/watch?v=H65Iy3RH0i4&t=0s>



### **Filipa Martins**

Escritora, argumentista e jornalista, nasceu em Lisboa, em 1983. Colabora e colaborou, enquanto jornalista, em publicações como o *Diário de Notícias*, *Notícias Magazine*, *Evasões*, *Revista LER* e *Jornal i*. Tendo sido diretora do *Jornal Briefing* (2008 e 2010) e editora do *Jornal i* (2010 e 2011). Recebeu o Prémio Literário Manuel Boaventura 2019 com ‘*Na Memória dos Rouxinóis*’, o seu quarto romance, publicado pela Quetzal (2018). Recebeu, ainda, o Prémio Revelação, na categoria de Ficção, atribuído pela Associação Portuguesa de Escritores (APE), com “*Elogio do Passeio Público*” (Editora Guimarães, 2008), o seu primeiro romance, e o Prémio Jovens Criadores do Clube Português de Artes e Ideias com “*Esteira*”. Publicou ainda os romances “*Quanta*

Terra” (Editora Guimarães, 2009) e “Mustang Branco” (Quetzal, 2014). É coautora da coletânea de contos “Mães que tudo” (Companhia das Letras, 2019). É coargumentista da série televisiva ‘Três Mulheres’ (13 episódios), realizada por Fernando Vendrell e exibida na RTP, nomeada pela Academia Portuguesa de Cinema na categoria de Melhor Série para os Prémios Sophia 2019, para o Prix Europa, Prémios Platino 2019 e Prémios Autores 2019 pela Sociedade Portuguesa de Autores (SPA). É ainda coautora, com Joaquim Vieira, do documentário ‘Natália Correia’, a ser exibido na RTP2 até ao final do ano. É argumentista da série televisiva ‘DOCE’ (7 episódios) em fase de pré-produção e com realização de Patrícia Sequeira e exibição agendada na RTP. Adaptou para telefilme o conto de Camilo Castelo Branco ‘A Viúva do Enforcado’, que será realizado por José Carlos de Oliveira para a RTP. É ainda autora e argumentista da longa-metragem ‘Nos Braços do Pai’, cuja adaptação para cinema foi contratualizada com o realizador António-Pedro Vasconcelos. Mantém, em coautoria, um programa semanal na Rádio Renascença dedicado à promoção do livro e da leitura, intitulado “A Biblioteca de”, e uma rubrica de divulgação de novidades literária na plataforma digital NiT.pt. -

Writer, screenwriter and journalist, Filipa Martins was born in Lisbon in 1983. She collaborates as a journalist in publications such as Diário de Notícias, Notícias Magazine, Evasões, Revista LER and Jornal i. She was director of the Briefing newspaper (2008 and 2010) and editor of Jornal i (2010 and 2011).

She received the Manuel Boaventura 2019 Literary Prize for ‘In Memory of the Nightingales,’ her fourth novel, published by Quetzal (2018). She also received the Revelation Award, in the Fiction category, attributed by the Portuguese Writers Association (APE), with “Elogio do Passeio Público” (Editora Guimarães, 2008), her first novel, and the Young Creators Award from Clube Português of Arts and Ideas with “Mat”.

She is co-director of the television series ‘Três Mulheres’ (13 episodes), directed by Fernando Vendrell and shown on RTP, nominated by the Portuguese Academy of Cinema in the category of Best Series for the Sophia Awards 2019, for the Prix Europa, Platino Awards 2019 and Author Awards 2019 by the Portuguese Society of Authors (SPA). She is also co-author, with Joaquim Vieira, of the documentary ‘Natália Correia’, to be shown on RTP2 until the end of the year.

She is a screenwriter for the television series ‘DOCE’ (7 episodes) in the pre-production phase and directed by Patrícia Sequeira and scheduled to be aired on RTP. She adapted the short story by Camilo Castelo Branco ‘A Viúva do Enforcado’, which will be directed by José Carlos de Oliveira for RTP. She is also the author and screenwriter of the feature film ‘Nos Braços do Pai’, a film adaptation that was contracted with the director António-Pedro Vasconcelos.

She maintains, in co-authorship, a weekly programme on Rádio Renascença dedicated to the promotion of books and reading, entitled “A Biblioteca de”, and a section for the dissemination of literary news on the digital platform NiT.pt.



### **Filipe Pinto**

A sua música pop-rock e a singularidade em palco é reconhecida, colocando as suas emoções à flor da pele com o público. Esta partilha das suas histórias desde o percurso no programa Ídolos, na formação musical em Londres até ao caminho que tem desenvolvido durante os 8 anos de trabalho com 2 álbuns discográficos ( Cerne - 2012 ) e ( E Tudo Gira - 2016) e um projecto ambiental infantil “O Planeta Limpo do Filipe

Pinto».

His pop-rock music and uniqueness on stage are recognized, putting his emotions to the flower of the skin with the audience. This sharing of their stories from the course of the Idols programme, in the musical formation in London to the path it has developed during the 8 years of work with 2 albums ( Cerne - 2012 ) and ( E Tudo Gira - 2016) and a children’s environmental project “The clean planet of Filipe Pinto”



### **Gisela Casimiro**

Gisele Corrêa Ferreira, empresária e produtora cultural brasileira. Com vasta experiência em eventos culturais, científicos e empresariais e fundadora da GSC Eventos Especiais de 31 anos. Curadora do Flipoços - Festival Literário Internacional de Poços de Caldas, uma cidade no sul de Minas Gerais e um dos mais tradicionais do Brasil e o que mais destaca e valoriza a literatura portuguesa e lusófona. Como produtora cultural,

desenvolve também o Flipoços na Estrada, projeto itinerante que realiza também em Portugal atividades de intercâmbios entre a literatura brasileira e portuguesa.

Gisele Corrêa Ferreira, Brazilian entrepreneur and cultural producer. With extensive experience in cultural, scientific and business events and founder of GSC Eventos Especiais 31 years ago. Curator of Flipoços - International Literary Festival of Poços de Caldas, a city in the south of Minas Gerais and one of the most traditional in Brazil and the one that most highlights and values Portuguese and Lusophone literature. As a cultural producer, she also develops Flipoços na Estrada, an itinerant project that also carries out exchange activities between Brazilian and Portuguese literature in Portugal.



### José Mário Silva

José Mário Silva (n. 1972): Licenciado em Biologia pela Fac. de Ciências da Universidade de Lisboa, é jornalista desde 1993. Actualmente, trabalha como freelancer. Escreve crítica literária no jornal Expresso. Traduz, do francês e do inglês, autores como Jacques Roubaud, Nicolas Bouvier, James Baldwin ou Lydia Davis. Publicou quatro livros: *Nuvens & Labirintos* (poesia, Gótica, 2001), ao qual foi atribuído o Prémio Literário Cidade de Almada; *Efeito Borboleta e outras histórias* (narrativas, Oficina do Livro, 2008); *Luz Indecisa* (poesia, Oceanos, 2009); e *Escorço* (poesia, Nova Mymosa, 2020). É autor da antologia *Os Cem Melhores Poemas Portugueses dos Últimos Cem anos* (Companhia das Letras, 2017). Coordena um clube de leitura. Faz regularmente entrevistas públicas a escritores. É co-autor, com Inês Bernardo, de Biblioteca de Bolso, um podcast sobre livros.

José Mário Silva (b. 1972): Graduated in Biology by the Faculty of Sciences of the University of Lisbon, he has been a journalist since 1993. Currently, he works as a freelancer. Writes literary criticism in the newspaper Expresso. Translates, from French and English, authors such as Jacques Roubaud, Nicolas Bouvier, James Baldwin or Lydia Davis. He published four books: *Nuvens & Labirintos* (poetry, Gothic, 2001), which was awarded the Literary Prize Cidade de Almada; *Butterfly effect and other stories* (narratives, Oficina do Livro, 2008); *Luz Indecisa* (poetry, Oceanos, 2009); and *Escorço* (poetry, Nova Mymosa, 2020). He is the author of the anthology *The Hundred Best Portuguese Poems of the Last Hundred Years* (Companhia das Letras, 2017). He coordinates a reading club. He regularly does public interviews with writers. He is co-author, with Inês Bernardo, from Biblioteca de Bolso, a podcast about books.



### Luís Osório

Tem 48 anos. Dirigiu jornais e uma estação de rádio. Imaginou programas de televisão, encenou uma peça de teatro, participou em comissões governamentais, coordenou a comunicação política de uma campanha presidencial e é consultor empresarial. Comentou política, realizou documentários e foi premiado como jornalista e criativo. “30 Portugueses, 1 País” é o seu último livro. Sucede a “Mãe, promete-me que lês”, editado pela Guerra e Paz, em 2018. É pai de três rapazes e de uma menina.

He is 48 years old. He was director of several newspapers and radio station. He imagined television programs, staged a play, participated in government commissions, coordinated the political communication of a presidential campaign and is a business consultant. He com-

mented on politics, made documentaries and was awarded as a journalist and creative. “30 Portuguese, 1 Country” is his last book. “Mother, promise me that you read me”, published by Guerra e Paz, in 2018. He is the father of three boys and a girl.



### **Mabel Cavalcanti e Zety**

Artista Brasileira, com uma significativa carreira construída em sua Terra, Caruaru, Mabel Cavalcanti apresenta de forma acústica o CD Alma Azul, um trabalho autoral lançado recentemente aqui e no Brasil.

O trabalho é parte do Projeto “Alma azul, uma viagem poética e musical pelo mar da lusofonia”, e tem atravessado os mares musicais com um cardápio variado de música e poesia que compõe um mosaico cultural Brasileiro. A apresentação do CD navega pelos diversos ritmos do diversificado universo cultural do Brasil, indo dos ritmos Nordestinos como xote, baião, frevo e forró, até as baladas, pop rock e carimbó, além de músicas que trazem a influencia da grande fermentação cultural que é a musica popular brasileira.

A apresentação Musical conta com a parceria do Musico Zet, que com sua extensa experiência musical no Brasil e em vários cantos do mundo tem desenvolvido um trabalho significativo junto aos artistas brasileiros radicados em Portugal, acompanhando também vários artistas Portugueses como Ruy Veloso, entre outros. Assim, num dueto de voz e violão, os artistas Mabel Cavalcanti e Zety formam uma harmoniosa parceria de musicas pra se cantar e encantar, passeando musicalmente pelo mar da lusofonia e desaguando em mares onde a boa musica pode seguramente aportar. Com passagem pelos palcos da FNAC, Espelho D’Água, Cais do Vinho e Armazém 08(Évora), os músicos protagonizam essa viagem musical ampliada ao gosto dos que apreciam a música como forma sublime de arte, inspiração e convívio.

Brazilian artist, with a significant career built in her homeland, Caruaru, Mabel Cavalcanti presents the CD Alma Azul, an authorial work recently launched here and in Brazil.

The work is part of the Project “Blue Soul, a poetic and musical journey through the sea of Portuguese speaking”, and has crossed the musical seas with a varied menu of music and poetry that composes a Brazilian cultural mosaic. The presentation of the CD navigates through the diverse rhythms of the diverse cultural universe of Brazil, ranging from Northeastern rhythms such as xote, baião, frevo and forró, to ballads, pop rock and carimbó, in addition to songs that bring the influence of the great cultural ferment that is Brazilian popular music. The Musical presentation has the partnership of Musico Zet, who with his extensive musical experience in Brazil and in various corners of the world has developed a significant work with

Brazilian artists based in Portugal, also accompanying several Portuguese artists such as Ruy Veloso, among others. Thus, in a duet of voice and guitar, the artists Mabel Cavalcanti and Zety form a harmonious partnership of songs to sing and enchant, strolling musically through the sea of Portuguese speaking and flowing into seas where good music can safely land. Passing through the stages of FNAC, Espelho D'Água, Cais do Vinho and Armazém 08 (Évora), the musicians lead this extended musical journey to the taste of those who appreciate music as a sublime form of art, inspiration and conviviality.



### **Margarida Santos**

Margarida Amélia Nogueira Amorim Santos, natural de S. João da Madeira, nascida a 17 de agosto de 1936. Professora aposentada. Licenciada em Ciências Físico Químicas pela Faculdade de Ciências da Universidade de Lisboa e Mestra em Ciências da Educação pela Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade Nova de Lisboa. Formação em Metodologias de Conscientização e Dinamização de Grupos segundo a filosofia e metodologia.

Margarida Amélia Nogueira Amorim Santos, born in S. João da Madeira, born on August 17, 1936. Retired teacher. Degree in Physical Chemical Sciences from the Faculty of Sciences of the University of Lisbon and Master in Education Sciences from the Faculty of Sciences and Technology of the Universidade Nova de Lisboa. Training in Group Awareness and Dynamization Methodologies according to philosophy and methodology.



### **Maria da Graça Melo**

Nasceu no Porto, no dia 13 de agosto de 1950, onde estudou até o 2º ano do liceu; dos 12 aos 14 anos viveu na Alemanha. Foi para Angola onde completou o liceu, trabalhou como bancária tendo regressado definitivamente para a Europa em 1984. Depois de passar por vários países europeus, numa tentativa de adaptação, fixou-se em Portugal a partir de 1989. Tirou vários cursos ligados às letras, incluindo o de solicitadora, e de contabilidade e gestão. Profissionalmente desempenhou funções de administração. Tem organizado feiras de livros de autor. Escreve desde os 14 anos, mas tudo o que escreveu até aos 35 ficou, fisicamente em Luanda, juntamente com um sonho de vida, continuando, no entanto, no seu subconsciente, de onde vai brotando amiúde. Presidente da APP - Associação Portuguesa de Poetas Bibliografia: 8 Livros Temáticos



30 Livros para a Infância

60 Livros de poesia variada 2 Livros de Prosa

30 Livretos: Lendas, Teatro e Contos

Participação em inúmeras antologias.

She was born in Porto, on August 13, 1950, where she studied until the 2nd year of high school; from 12 to 14 years old lived in Germany. He went to Angola where she completed high school, worked as a bank employee and returned permanently to Europe in 1984. After going through several European countries, in an attempt to adapt, he settled in Portugal from 1989. She took several courses related to letters, including solicitor, and accounting and management. Professionally he performed management functions. She has organized author book fairs. He has been writing since he was 14, but everything he wrote until she was 35, she stayed physically in Luanda, together with a dream of life, continuing, however, in his subconscious, from where she often springs up.

President of APP - Portuguese Association of Poets Bibliography:

8 Thematic Books 30 Books for Children

60 Books of varied poetry 2 Prose Books

30 Booklets: Legends, Theater and Tales

Participation in numerous anthologies.



## **Mary Reynolds**

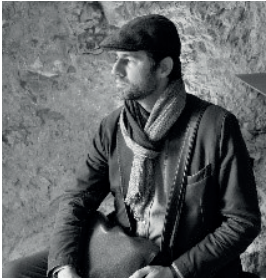
Mary Reynolds é uma designer paisagista irlandesa, ganhou a medalha de ouro do Chelsea Gold, autora de best-sellers e ativista ambiental. Há um filme de 2016, “Dare to be Wild (2016), sobre uma das aventuras de Mary. Mary é uma patrocinadora orgulhosa da Wildlife Rehabilitation Ireland (WRI) esforça-se por fazer o máximo possível para reeducar as pessoas a viver em harmonia com a natureza no seu próprio

pedaço de terra. Tornar-se guardiã em vez de jardineira. Ela é a fundadora do movimento global de reboinagem “We Are The Ark - atos de bondade restauradora para com a Terra. [www.marymary.ie](http://www.marymary.ie) [www.wearetheark.org](http://www.wearetheark.org)

Mary Reynolds is a Chelsea Gold medal winning Irish landscape designer, bestselling author and nature activist. There is a 2016 movie, “Dare to be Wild (2016), about one of Mary’s adventures. Mary is a proud patron of Wildlife Rehabilitation Ireland (WRI) and strives to do as much as she can to re-educate people how to live in harmony with nature in their own patch of land. To become Guardians rather than Gardeners. She is the founder of the global rewilding movement ‘We Are The Ark – acts of restorative kindness to the earth.

[www.marymary.ie](http://www.marymary.ie) [www.wearetheark.org](http://www.wearetheark.org)





### **Maurício Vieira**

Maurício Vieira viveu em muitos lugares, mas sua casa é a poesia. Autor de *Árvoressências* e *Manual Onírico de Jardinagem* (poesia), *A Árvore Oca* (romance) e *La Lyre Africaine* (teatro). Participou de diversos encontros literários no Brasil, em Portugal e na França. Organiza o ciclo internacional de leituras *A Descoberta do Outro*. Edita a revista *Arvoressências*.

Maurício lived in many places, but his true home is poetry. He is the author of *Árvoressências* and *Manual Onírico de Jardinagem* (poetry), *A Árvore Oca* (fiction) and *La Lyre Africaine* (theatre). He has participated in many literary gatherings worldwide. He organizes the international reading cycle *The Discovery of the Other* and edits the poetry magazine *Arvoressências*.



### **Paula Breia**

Sou neurologista com a subespecialidade de Neurofisiologia Clínica, tenho o mestrado em Fisiologia Humana pela Faculdade Ciências Médicas de Lisboa- Faculdade de Licenciatura e onde dei aulas-Exerci alguns cargos de Direção no HGO: Serviço de Neurologia, Gestão da Qualidade, Direção Clínica e atualmente Centro de Formação, Ensino e Investigação Garcia de Orta.

Na área da clínica social fiz parte dos corpos gerentes da Liga Portuguesa Contra a Epilepsia- Delegação do Sul- durante cerca de 15 anos.

Interesses: Investigação Clínica e orientação de equipas, Fotografia, Literatura e novas tendências

I am a neurologist with the subspecialty of Clinical Neurophysiology, I have a master's degree in Human Physiology from the Faculty of Medical Sciences of Lisbon - Faculty of Licenciatura and where I taught - I held some management positions at HGO: Neurology Service, Quality Management, Clinical Management and currently Garcia de Orta Training, Teaching and Research Center.

In the social clinic area, I was part of the managing bodies of the Portuguese League Against Epilepsy - Southern Delegation - for about 15 years.

Interests: Clinical Research and team orientation, Photography, Literature and new trends



## **Ricardo Fonseca Mota**

Ricardo Fonseca Mota nasceu em Sintra em 1987, cresceu em Tábua e acabou de crescer em Coimbra. O seu primeiro romance *Fredo* venceu o Prémio Literário Revelação Agustina Bessa-Luís em 2015, foi semifinalista do Oceanos - Prémio de Literatura em Língua Portuguesa em 2017, e está traduzido e publicado na Bulgária. Representou Portugal na 17ª edição do Festival do Primeiro Romance, em Budapeste.

*As aves não têm céu* é o seu segundo romance.

Publicou também *Germana, a begónia* (2019, teatro) e, com o pseudónimo Ricardo Agnes, *In Descontinuidades* (2008, poesia).

Formado em Psicologia pela Universidade de Coimbra, é autor, psicólogo clínico e promotor cultural

Ricardo Fonseca Mota was born in Sintra in 1987, grew up in Tábua and in Coimbra. His first novel *Fredo* won the Revelation Literary Prize Agustina Bessa-Luís in 2015, was a semifinalist at Oceanos - Portuguese Language Literature Prize in 2017, and is translated and published in Bulgaria. He represented Portugal at the 17th edition of the First Romance Festival, in Budapest.

“Birds have no sky” is his second novel.

He also published “*Germana, the begónia*” (2019, theater) and, under the pseudonym Ricardo Agnes, *In Descontinuidades* (2008, poetry).

Graduated in Psychology from the University of Coimbra, he is an author, clinical psychologist and cultural promoter



## **Rita Martins**

Rita Fernandes Martins veio ao mundo em Lisboa no mês quente de Agosto de 1976. Cresceu em Cantanhede e foi amadurecendo um pouco por todo o lado.

Desde cedo que revelou uma apetência especial para a escrita, mas nunca a levou muito a sério. Licenciou-se em Economia e trabalhou, maioritariamente no estrangeiro, em Jornalismo, Gestão de Projectos e Tradução. De momento dedica-se, entre muitas outras actividades, a um pedaço de terra que a escolheu como guardiã no sopé da Serra do Açor e a fez querer enraizar pela primeira vez. “Histórias do Fogo - Relatos de Heróis com Rosto” é o seu primeiro livro e surge em resultado do grande incêndio de Outubro de 2017 que assolou o Centro de Portugal e destruiu a sua quinta por completo. A obra é um tributo à magnanimidade da espécie humana.

“Histórias do Fogo - Relatos de Heróis com Rosto” é o seu primeiro livro e surge em resultado do grande incêndio de Outubro de 2017 que assolou o Centro de Portugal e destruiu a sua quinta por completo. A obra é um tributo à magnanimidade da espécie humana.

Rita Fernandes Martins came to the world in Lisbon in the hot month of August 1976. She grew up in Cantanhede and matured a little everywhere.

From an early age she showed a special appetite for writing, but she never took it too seriously. She graduated in Economics and worked, mostly abroad, in Journalism, Project Management and Translation. At the moment, she is dedicated, among many other activities, to a piece of land that chose her as guardian at the foot of the Serra do Açor and made her want to take root for the first time. “Histórias do Fogo - Stories of Heroes with a Face” is his first book and comes as a result of the great fire of October 2017 that devastated the Center of Portugal and completely destroyed her farm. The work is a tribute to the magnanimity of the human species.



### **Sérgio Soares**

Sérgio S. Soares, licenciado em Ciências da Informação, é jornalista da agência Lusa desde 1999. Começou a carreira profissional na agência Lusa na delegação regional do Norte, na editoria Desporto, após de um estágio curricular em Lisboa. Passou depois para o cargo de coordenador da Delegação Norte em 2011. Em 2013, assume a responsabilidade editorial da região Centro.

É professor de Jornalismo no Instituto Superior Miguel Torga, em Coimbra, com a responsabilidade pelas unidades curriculares de Teorias da Notícia e de Ética e Deontologia no Jornalismo. Foi docente na Escola Profissional da Sertã e foi fundador de vários jornais locais, com os quais ainda colabora pontualmente.

Sérgio S. Soares, graduated in Information Sciences, has been a journalist for the Lusa agency since 1999. He started his professional career at the Lusa agency in the Northern regional delegation, in the Sport department, after a curricular internship in Lisbon.

He later moved to the position of coordinator of the Northern Delegation in 2011. In 2013, he assumed editorial responsibility for the Centro region.

He is a professor of Journalism at the Instituto Superior Miguel Torga, in Coimbra, with responsibility for the curricular units of News Theories and Ethics and Deontology in Journalism. He was a teacher at the Professional School of Sertã and was the founder of several local newspapers, with which he still collaborates on time



### **Silvério Manata**

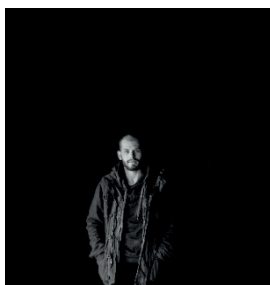
Silvério de Jesus Manata nasceu em Carapelhos em 1959 e cresceu por terras da Gândara até se licenciar em Línguas e Literaturas Modernas pela Universidade de Coimbra. Professor do Ensino Secundário, decidiu-se, a partir de 1993, pela atividade empresarial abandonando em definitivo a docência. Natural de Mira, a Gândara - a mesma região que Carlos de Oliveira narrou na sua obra - é o pano de fundo da sua ficção.

- João Gaspar Simões (A bicicleta do Ourives Ambulante)
- Alves Redol (Um Silêncio de Sombras - Obra também eleita vencedora do prémio Miguel Torga, mas excluída por, à data, estar já publicada.)

Silvério de Jesus Manata was born in Carapelhos in 1959 and grew up in Gândara until he graduated in Modern Languages and Literature from the University of Coimbra. Secondary school teacher, he decided, from 1993, for the entrepreneurial activity abandoning definitively the teaching. Born in Mira, Gândara - the same region that Carlos de Oliveira narrated in his work - is the background of his fiction.

Literary awards:

- João Gaspar Simões (Ourives Ambulante's bicycle)
- Alves Redol (Um Silêncio de Sombras - Work also elected winner of the Miguel Torga award, but excluded because, at the time, it was already published.)



### **Tiago Cerveira**

Tiago Cerveira documenta, através da fotografia e vídeo, o património imaterial e material da Beira Serra portuguesa. A dicotomia que dá o nome ao projeto do fotógrafo, realizador e documentarista - O Meio e a Gente - está intrinsecamente ligada aos aspetos e características identitárias desta região do país. É natural a sua intervenção nos detalhes mais primários do sentir serrano, seja através das imagens ligadas ao património

nio natural ou de tantas outras ligadas à etnografia beirão.

Através da sua sensibilidade poética e artística, tenta espelhar este sentido do “ser beirão”, este elo umbilical dos homens e mulheres à sua terra, à terra do artista que, em suma, é a nossa terra também. Nós, todos nós, somos o sumo do qual Tiago Cerveira se alimenta, somos a gente deste meio que, tal como ele, o ama, o habita, o percorre, o sente.

Após a tragédia do passado dia 15 de Outubro tem focado o seu trabalho no pós-fogo onde se destaca com a websérie documental “15 memórias do fogo”.

Tiago Cerveira documents, through photography and video, the images and stories from the Beira Serra. The dichotomy that is rooted in the name of his company O Meio e o Gente - The Environment and the People - is intrinsically linked to the work he creates in this mountain region of Central Portugal.



### **Kiran Bhat**

Kiran Bhat é um viajante poliglota da Índia e dos Estados Unidos e escritor que já esteve em cerca de 132 países, viveu em 18 bolsos do planeta e pegou 12 idiomas. Ele também é autor da coleção de poesia em língua espanhola *Autobiography* (Letrame Editorial, 2019), a coleção de poesia em mandarim *Kiran Speaks* (White Elephant Press, 2019), bem como o diário de viagem em língua kannata *Tirugaatha* (Chiranthana Media Solutions, 2019), o conjunto de histórias em português *Afora, Adentro* (Editorial Labrador, 2020) e o romance *nós do mundo abandonado ...* (Iguana Books, 2020).

Kiran Bhat is an Indian-American polyglot traveler, and writer who has been to about 132 countries as of now, lived in 18 pockets of the planet, and picked up 12 languages. He is also the author of the Spanish-language poetry collection *Autobiografía* (Letrame Editorial, 2019) the Mandarin-language poetry collection *Kiran Speaks* (White Elephant Press, 2019), as well as the Kannada-language travelogue *Tirugaatha* (Chiranthana Media Solutions, 2019), the Portuguese-language set of stories *Afora, Adentro* (Editorial Labrador, 2020) and the novel *we of the forsaken world...* (Iguana Books, 2020).



### **Vasco Correia**

Vasco Cardoso Pires Martins Correia, nome completo por ameaças físicas de família, odeia escrever sobre si e decidiu nascer em Reguengos de Monsaraz na sua própria casa na rua do seu avô às treze e trinta do dia dezassete do mês nove de mil novecentos e oitenta e quatro. Puxaram a criança para fazer o secundário em Portalegre e largaram-no adulto em Lisboa para iniciar um curso de rio e acabar mestre de pesca em Ciências da Cultura na Faculdade de Letras. Foi repórter de televisão no país de Cervantes e livreiro na livraria mais antiga do mundo. Inteiro. Até que o chamaram de volta com um silente assobio para a terra que o viu nascer para se dedicar a uma vida de escrita e pintura e agarrou com as suas mãos, porque não tem pés, a arte de olaria.

Este é o seu terceiro livro, vencedor da primeira edição do concurso literário “Palavras de Fogo”, tendo os outros sido odiados e queimados na lareira da sua casa.

Vasco Cardoso Pires Martins Correia, full name due to physical threats from his family, hates writing about himself and decided to be born in Reguengos de Monsaraz in his own house, on the street of his grandfather, at thirteen hours and thirty, on the seventeenth of the month nine, 1984. They pulled the child to attend secondary school in Portalegre and left him an adult in Lisbon to start a river course and finish with a fishing master in Cultural Sciences at the Faculty of Letters. He was a television reporter in the country of Cervantes and bookseller at the oldest bookstore in the world.

Until they called him back with a silent whistle to the land that saw him born to dedicate himself to a life of writing and painting and grabbed with his hands, because he has no feet, the art of pottery. This is his third book, winner of the first edition of the literary contest “Palavras de Fogo”, the others having been hated and burned in the fireplace of his house.



### **Sue Cosgrave**

Nascida na Rússia, Sue Cosgrave passou seus anos formativos nos Estados Unidos, no Iraque e na Finlândia. Depois de viajar na Ásia e nas Américas, ela trabalhou em várias partes da África antes de se estabelecer na Irlanda. Seus escritos, baseados em muitas tradições culturais, apareceram na Cork Literary Review, The Five Word Anthology, CanCan, Abridged, The Bone Orchard, A Journey Called Home e The Irish Examiner, entre outros. Ela apareceu como leitora convidada em vários eventos na Irlanda e no Reino Unido e está listada entre as poetas irlandesas contemporâneas em Poethead. Sue tem mestrado em Escrita Criativa pela Universidade de Lancaster e atualmente está trabalhando em uma trilogia ambientada no Iraque, além de uma coleção de poesias e contos. Em 2016, foi finalista do Prêmio Internacional de Poesia Wisehouse.

Born in Russia, Sue Cosgrave spent her formative years in the United State, in Iraq and in Finland. After travelling extensively in Asia and the Americas, she worked in various parts of Africa before settling in Ireland.

Her work, which draws on many cultural traditions, appeared in the Cork Literary Review, The Five Word Anthology, CanCan, Abridged, The Bone Orchard, A Journey Called Home, and The Irish Examiner among others. She featured as a guest reader at various events in Ireland and the UK and is listed among Contemporary Irish Women poets at Poethead. Sue has a Masters in Creative Writing from Lancaster University and is currently working on a trilogy set in Iraq as well as a poetry and short story collection. In 2016 she was finalist for the Wisehouse International Poetry Award.



### Wagner Merije

**Wagner Merije** é brasileiro, nascido em Belo Horizonte - MG. É jornalista, poeta, escritor, editor, gestor cultural e criador multifacetado, envolvido com projetos multimídia ligados à educação, literatura e outras linguagens artísticas. É doutorando na Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra com o projeto «José Saramago e Ignácio de Loyola Brandão: distopias em língua portuguesa». Publicou vários livros de ficção e não-ficção, incluindo seu mais recente *Psyche & Hamlet vão para Hodióhill* (Aquarela Brasileira, 2019) e *Mobimento - Educação e Comunicação Mobile* (Peirópolis, 2012) - finalista do Prêmio Jabuti 2013, na categoria Educação. [www.merije.com.br](http://www.merije.com.br)

Wagner Merije is Brazilian, born in Belo Horizonte – MG. He is a journalist, poet, writer, editor, cultural manager and multiple creator involved in multimedia projects related to education, literature and other artistic languages. He is a PHD student at the Faculty of Letters of the University of Coimbra with the project “José Saramago and Ignácio de Loyola Brandão: dystopias in Portuguese”. He published several fiction and non-fiction books, including his most recent *Psyche & Hamlet go to Hodióhill* (Aquarela Brasileira, 2019) and *Mobimento - Educação e Comunicação Mobile* (Peirópolis, 2012) - finalist of the Jabuti Award 2013, in the Education category . [www.merije.com.br](http://www.merije.com.br)



### Ana Filomena Amaral

**Coordenadora do FLII - Palavras de Fogo**  
*Coordinator of the litfest Words of Fire*

Romancista, historiadora e tradutora, Ana Filomena Amaral natural de Avintes, Vila Nova de Gaia, é mestre em História Económica e Social Contemporânea pela Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, possui o curso de pós-graduação em Ciências Documentais/Biblioteconomia, e uma larga experiência como intérprete e tradutora de várias línguas europeias, mantendo particular contacto com a língua alemã.

Ana Filomena Amaral é autora de treze livros, entre ficção e investigação histórica. Publicou nos Estados Unidos da América “Vaulted Home. Those who cheated death”, versão em Inglês do romance “A Casa da Sorte” e recentemente “Chasing Walls”, versão inglesa de “O Cassador de Muros”.

Em agosto de 2015, com o conto “Mulheres de água”, Ana Filomena Amaral venceu o Prémio Internacional “Cidade de Araçatuba”, no Estado de S. Paulo, no Brasil.

Apresentou a sua obra na biblioteca nacional russa, em Moscovo e em São Petersburgo,



bem como na biblioteca nacional lituana, em Vilnius, em junho de 2017 e no Brasil, em São Paulo, em março de 2018, no Galf, Goa, em dezembro, e em março de 2019 no Bookworm, Pequim. Brevemente “O Cassador de Muros” terá tradução na língua espanhola.

“O Diretor” é o seu último romance, já editado no Brasil e com edição portuguesa em 2018. É o primeiro volume da trilogia “Mãe Nossa”, dedicada à Terra, que se completará com “Gelos” e “Desertos”.

Novelist, historian and translator, Ana Filomena Amaral is a Portuguese awarded writer born in Avintes, Oporto, and now lives in Lousã. She earned a master’s in contemporary economic and social history from the University of Coimbra, and a specialization in documentary sciences. She is an experienced interpreter and translator in several European languages, particularly German. The author worked for the Ministry of Education in Coimbra. She has already published six novels in Portugal and one of them was published in USA. She has also published historical monographies, including her master’s thesis about the Portuguese First Minister Maria de Lourdes Pintasilgo. Thirteen published books all together.

Winner of the international award of Araçatuba tale in 2015, Brazil

Has been in the Russian National Library and Lithuania’s presenting her work and in Brasil, Índia and China, her last novel “Chasing Walls” published in USA. Has participated in several international literary festivals: Bookworm, Beijing, Galf, Goa, Mundo do Sal, Cape Vert, Fli-poços, Brasil.